

Considérant l'impossibilité de prévoir l'évolution de la situation sanitaire et économique pour les clients protégés suite aux mesures de confinement;

Considérant la nécessité d'attendre une période offrant de réelles perspectives de diminution des mesures sanitaires qui permettrait aux personnes de régler leurs situations auprès des fournisseurs;

Considérant les travaux du groupe de travail « prévention coupures » qui accompagne les ménages en risque de coupure et les aide à régler leur situation;

Considérant l'opportunité d'assurer l'accès à l'électricité et au gaz pour les ménages jusqu'à la fin des mesures sanitaires;

Considérant que la situation sanitaire actuelle permet de démontrer le caractère exceptionnel de la situation;

Sur la proposition du Ministre chargé de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Energie et de la Démocratie participative;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. La période durant laquelle aucune coupure d'un ménage en électricité ou en gaz ne peut intervenir au cours de l'hiver 2020-2021, est prolongée jusqu'au 31 mai 2021.

Art. 2. Le présent arrêté est d'exécution immédiate

Art. 3. Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale qui a l'Energie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 11 mars 2021.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement
de la Région de Bruxelles-Capitale,
R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Energie et de la Démocratie participative,

A. MARON

Overwegende de onmogelijkheid om te voorspellen hoe de gezondheids- en economische situatie voor de beschermde afnemers zal evolueren na de lockdownmaatregelen;

Overwegende de noodzaak om een periode af te wachten die reële vooruitzichten biedt op een vermindering van de gezondheidsmaatregelen, waardoor mensen hun situatie bij de leveranciers zouden kunnen regelen;

Overwegende de werkzaamheden van de werkgroep 'Preventie afsluitingen', die huishoudens die dreigen te worden afgesloten, begeleidt en helpt hun situatie te regelen;

Overwegende de wenselijkheid om de huishoudens de toegang tot elektriciteit en gas te garanderen tot het einde van de gezondheidsmaatregelen;

Overwegende dat de huidige gezondheidssituatie het mogelijk maakt het uitzonderlijke karakter van de situatie aan te tonen;

Op voordracht van de minister belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De periode waarin de elektriciteits- of gasvoorziening van een huishouden niet kan worden afgesloten tijdens de winter van 2020-2021, wordt verlengd tot en met 31 mei 2021.

Art. 2. Dit besluit wordt onmiddellijk ten uitvoer gelegd.

Art. 3. De minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering die bevoegd is voor Energie, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 11 maart 2021.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie,

A. MARON

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2021/30596]

8 MAI 2014. — Décret portant assentiment à la Convention du Conseil de l'Europe sur la prévention et la lutte contre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique, adoptée par le comité des ministres du Conseil de l'Europe le 7 avril 2011

L'Assemblée de la Commission communautaire française a adopté et Nous, Collège sanctionnons et promulguons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée aux articles 127 et 128 de celle-ci.

Art. 2. La Convention du Conseil de l'Europe sur la prévention et la lutte contre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique, adoptée par le comité des ministres du Conseil de l'Europe le 7 avril 2011, sortira son plein et entier effet.

Pour le Collège,

Bruxelles, le 8 mai 2014.

B. TRACHTE
Ministre-Présidente du Collège

B. CLERFAYT
Membre du Collège chargé des relations internationales

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2021/30596]

8 MEI 2014. — Decreet houdende instemming met het Verdrag van de Raad van Europa inzake de preventie en de bestrijding van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld, aangenomen door het ministercomité van de Raad van Europa op 7 april 2011

De Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en Wij, het College bekrachtigen en verkondigen hetgeen volgt:

Artikel 1. Dit decreet regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, een aangelegenheid bedoeld in de artikelen 127 en 128 van de Grondwet.

Art. 2. Het Verdrag van de Raad van Europa inzake de preventie en de bestrijding van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld, aangenomen door het ministercomité van de Raad van Europa op 7 april 2011, zal volkomen uitwerking hebben.

Brussel, 8 mei 2014.

Voor het College,

B. TRACHTE
Minister-president van het College

B. CLERFAYT
Lid van het College bevoegd voor internationale betrekkingen

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2021/30594]

9 MAI 2019. — Décret portant assentiment à l'Accord de dialogue politique et de coopération entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la République de Cuba, d'autre part, signé à Bruxelles le 12 décembre 2016

L'Assemblée de la Commission communautaire française a adopté et Nous, Collège sanctionnons et promulguons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée aux articles 127 et 128 de celle-ci.

Art. 2. L'Accord de dialogue politique et de coopération entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la République de Cuba, d'autre part, signé à Bruxelles le 12 décembre 2016, sortira son plein et entier effet.

Bruxelles, le 9 mai 2019.

Pour le Collège :

B. TRACHTE,
Ministre-Présidente du Collège

B. CLERFAYT,
Membre du Collège chargé des relations internationales

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2021/30594]

9 MEI 2014. — Decreet houdende instemming met de Overeenkomst inzake politieke dialoog en samenwerking tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Cuba, anderzijds, gedaan te Brussel op 12 december 2016

De Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en Wij, het College bekrachtigen en verkondigen hetgeen volgt:

Artikel 1. Dit decreet regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, een aangelegenheid bedoeld in de artikelen 127 en 128 van de Grondwet.

Art. 2. De Overeenkomst inzake politieke dialoog en samenwerking tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Cuba, anderzijds, gedaan te Brussel op 12 december 2016, zal volkomen uitwerking hebben.

Brussel, 9 mei 2014.

Voor het College :

B. TRACHTE,
Minister-President van het College

B. CLERFAYT,
Lid van het College bevoegd voor internationale betrekkingen